

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 9 (1982)
Heft: 3

Artikel: El Ministro Maurice Jaccard se retira
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-909089>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

El Ministro Maurice Jaccard se retira

Figura bien conocida por numerosos suizos del extranjero de todo el mundo, el Ministro Jaccard se ha retirado de sus funciones de Jefe del Servicio de los suizos del extranjero del Departamento Federal de Asuntos Extranjeros (DFAE), por haber alcanzado el límite de edad.

No solamente toda su carrera, sino también su inagotable energía estuvo consagrada a la causa de nuestros compatriotas fuera de la patria.

Ingresó en 1946 al Departamento Político Federal, como en aquel entonces se llamaba el DFAE, en calidad de Jurista. En 1957 el Consejo Federal lo nombra Jefe de la Oficina Central Federal encargada de las cuestiones relativas a los suizos del extranjero, anexa a la División Policía del Departamento Federal de Justicia y Policía. Aunque ejerciendo esas funciones, el Ministro Jaccard continuó siendo funcionario del

DPF, donde dirigía el Servicio de los suizos del extranjero. En 1972 el Consejo Federal le confirió el título de Ministro.

Fue particularmente bajo su dirección que se redactó el artículo 45 bis de la Constitución Federal, dedicado enteramente a los suizos del extranjero. Preparar la política del Consejo Federal en lo relativo a los suizos del extranjero es una tarea difícil que presenta muchos aspectos y donde la complejidad varía de un país a otro y las leyes suizas no tienen fuerza de aplicación.

Trabajador infatigable, el Ministro Jaccard también formaba parte de numerosas Comisiones y presidía diversos grupos de trabajo dedicados principalmente a las cuestiones relativas a los suizos del extranjero y a la imagen y presencia de Suiza en el exterior.

Aunque nunca ocupó un puesto en el extranjero, el Ministro Jaccard viajó extensamente para par-

ticipar activamente en las reuniones de las asociaciones suizas en diferentes continentes. Orador brillante, poseía el don de captar la atención de su auditorio, mientras que en los contactos personales, sea en la mesa o en los corredores, sabía ganar con tacto y gran tino, la confianza y la amistad de cada uno.

Las comunidades suizas del extranjero sabían que siempre podían contar con sus consejos y su gran experiencia.

Un amigo se retira ahora oficialmente de sus funciones, pero no nos abandonará. Sin duda lo seguiremos viendo en las jornadas de los suizos del extranjero, o encontrándolo en ocasión de algún viaje privado al extranjero. En todos los lugares será recibido con los brazos abiertos.

Le deseamos muy sinceramente que pueda gozar de un largo y grato retiro y de una excelente salud.

Sprüngli

AM PARADEPLATZ

Pralinés,
Züri-Leckerli,
Gaufrettes,
Carrés

Confiserie- und viele andere feine Zürcher
Spezialitäten versenden wir in alle Welt.

Geben Sie uns Ihre Bestellung auf,
den Versand und alle Formalitäten
erledigen wir für Sie.

Ich interessiere mich für folgende Prospekte:
 Geschenkpakete Pralinés Spezialitäten
 Geschenke Zutreffendes bitte ankreuzen.

Adresse:

Confiserie Sprüngli am Paradeplatz
8022 Zürich/Schweiz
Tel. 01/221.17.22

82.123.4